

Situation 1

Two students who attend the same university are talking.

Dialogue

ケント：携帯けいたいがない！どうしよう。早くはや探さがさないよ。

ユウヤ：ポケットは？ちゃんと調しらべた？

ケント：ちゃんと調しらべた。でもどこにもないんだよ。

ユウヤ：どこかに置おいてきたのかもね。

ケント：そうかも。どこから探さがそう。

ユウヤ：最後さいごにどこで使つかったか、思おもい出だせる？

ケント：カフェ行いった時ときかも。とりあえずカフェ戻もどろう。

ユウヤ：ちょっと待まって！カフェで携けいたい使つかってたっけ？

ケント：え？使つかってなかったっけ？

ユウヤ：使つかってんの、見みなかったよ。

ケント：本ほん当とう？

ユウヤ：家いえに置おいたままとかじゃない？

ケント：思おもい出だした！家いえのテてーぶルるに置おいたままだ！

ユウヤ：これから気きを付つけてね。

ケント：気きを付つける。ごめん。

ユウヤ：とりあえず、なくなっよたわけじゃなくて良よかったよ。

Breakdown

ケント：携帯けいたいがない！どうしよう。早く探はやさないさがと。

Kento: My phone is gone! What do I do? I have to search for it quickly.

- 携帯けいたい short version of 携帯電話けいたいでんわ (cell phone)
- 探さがす to look for; to search for; to seek

ユウヤ：ポケットは？ちゃんと調しらべた？

Yuya: Your pockets? Did you check them properly?

- ポケット pocket
- ちゃんと properly; regularly; diligently
- 調しらべる to investigate; to look up; to examine; to check

ケント：ちゃんと調しらべた。でもどこにもないんだよ。

Kento: I checked them properly. But it isn't anywhere.

ユウヤ：どこかに置おいてきたのかもね。

Yuya: Maybe you left it somewhere.

ケント：そうかも。どこから探さがそう。

Kento: That could be. Where should I search from?

ユウヤ：最後さいごにどこで使つかったか、思おもい出だせる？

Yuya: Can you remember where you used it last?

- 思おもい出だす to recall; to remember

ケント：カフェ行いった時ときかも。とりあえずカフェ戻もどろう。

Kento: Maybe when I went to the cafe. Let's go back to the cafe without delay.

- カフェ cafe
- とりあえず for the time being; for now; anyway

ユウヤ：ちょっと待って！カフェで携帯使ってたっけ？

Yuya: Wait a minute! Were you using your phone at the cafe?

- ~っけ Is it?; used for something or someone you don't quite remember clearly: それ、誰だっけ？

Who was it again?; 明日、学校休みだっけ? There's no school tomorrow, right?

ケント：え？使ってなかったっけ？

Kento: What? Was I not using it?

ユウヤ：使ってたの、見なかったよ。

Yuya: I didn't see you using it.

ケント：本当？

Kento: Really?

ユウヤ：家に置いたまとかじゃない？

Yuya: Didn't you leave it at home or something?

- ~まま as it is: 子供のままでいたい。I want to stay being a kid; 窓を開けたままにする to leave the window open

ケント：思い出した！家のテーブルに置いたままだ！

Kento: I remember! I left it on the table at home!

- テーブル table

ユウヤ：これから気を付けてね。

Yuya: Be careful from now on.

- 気を付ける to be careful; to pay attention

ケント：気を付ける。ごめん。

Kento: I will be careful. Sorry.

ユウヤ：とりあえず、なくなったわけじゃなくて良かったよ。

Yuya: Anyway, I'm glad that it wasn't the case that it was lost.

Situation 2

Two colleagues are talking at the office.

Dialogue

やまだ さいきん りょうりはじ
山田：最近、料理始めたんですよ。

かとう さいきんいえ りょうり ひと おお
加藤：へえ。最近家で料理する人、多いですね。

やまだ
山田：そうですね。

かとう やまだ りょうり はじ
加藤：山田さんは、どうして料理を始めたんですか？

やまだ けんこう そと しょくじ た す
山田：健康のためです。外で食事すると、食べ過ぎちゃうので。

かとう
加藤：なるほど、そうなんですね。

やまだ た す けんこう わる
山田：食べ過ぎると、健康に悪いですし。

かとう たし た す
加藤：確かに。食べ過ぎるのはよくないですね。

やまだ かとう いえ りょうり
山田：はい。加藤さんも家で料理しますか？

かとう
加藤：しますよ。

やまだ けんこう
山田：やっぱり健康のためですか？

かとう
加藤：そういうわけでもないです。

やまだ
山田：なら、どうしてですか？

かとう そと しょくじ かね
加藤：外で食事すると、お金がかかりますから。

やまだ みせ た たか
山田：なるほど。店で食べると、高くなりますよね。

かとう じぶん つく ほう やす
加藤：そうなんです。自分で作る方が、安いので。

Breakdown

やまだ さいきん りょうりはじ
山田：最近、料理始めたんですよ。

Yamada: I started cooking recently.

- りょうり 料理 cooking, dish, cuisine; りょうり 料理する to cook

かとう さいきんいえ りょうり ひと おお
加藤：へえ。最近家で料理する人、多いですね。

Kato: I see. Many people cook at home these days, right?

やまだ
山田：そうですね。

Yamada: That is correct.

かとう やまだ りょうり はじ
加藤：山田さんは、どうして料理を始めたんですか？

Kato: Yamada-san, why did you start cooking?

- どうして why

やまだ けんこう そと しょくじ た す
山田：健康のためです。外で食事すると、食べ過ぎちゃうので。

Yamada: It is for my health. It is because I eat too much when I eat out.

- けんこう 健康 n health; adj. healthy
- そと 外 outside
- しょくじ 食事 meal; しょくじ 食事する to have a meal
- す 過ぎる to pass; to pass through; to do excessively; to be too (much): かんたん 簡単すぎる too easy

かとう
加藤：なるほど、そうなんですね。

Kato: Oh, I see. Is that so?

- なるほど I see (you use this especially when you initially didn't understand something.)

やまだ た す けんこう わる
山田：食べ過ぎると、健康に悪いですし。

Yamada: Eating too much is bad for my health, so (I started cooking).

かとう たし た す
加藤：確かに。食べ過ぎるのはよくないですね。

Kato: Certainly. Eating too much is not good, is it?

やまだ かとう いえ りょうり
山田：はい。加藤さんも家で料理しますか？

Yamada: Right. Kato-san, do you also cook at home?

かとう
加藤：しますよ。

Kato: I do.

やまだ けんこう
山田：やっぱり健康のためですか？

Yamada: Is it for your health also?

かとう
加藤：そういうわけでもないです。

Kato: That is not quite the case.

やまだ
山田：なら、どうしてですか？

Yamada: Then why is it?

かとう そと しょくじ かね
加藤：外で食事すると、お金がかかりますから。

Kato: It is because it costs money to eat out.

やまだ みせ た たか
山田：なるほど。店で食べると、高くなりますよね。

Yamada: I see. It becomes expensive when you eat at a restaurant, right?

かとう じぶん つく ほう やす
加藤：そうなんです。自分で作る方が、安いので。

Kato: That is correct. Because it is less expensive to make it myself.